



**KRAFT&DELE
AKU POSTŘIKOVAČ 16L
KD2030**



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

VAROVNÉ / INFORMAČNÍ SYMBOLY

UPOZORNĚNÍ: Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod uschovejte.

UPOZORNĚNÍ: Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech.

UPOZORNĚNÍ: Nevystavujte akumulátor teplotám nad 50 °C.

UPOZORNĚNÍ: Nevystavujte akumulátor kontaktu s vodou.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo hořlavin.

Třída izolace II

ZNAK PŘEŠKRTNUTÉ POPELNICE: Povinnost tříděného sběru použitého zařízení a zákaz jeho vyhazování společně s ostatním odpadem. Viz kapitola „LIKVIDACE POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ“.

ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Akumulátorový zádový postřikovač je určen k provádění ochranných a pečujících postřiků s vodními roztoky umělých hnojiv, insekticidů, fungicidů, herbicidů. Je také určen pro aplikaci ekologických přípravků na bázi parafínového oleje a rostlinných přípravků. Doporučuje se používat jeden postřikovač pro jednu skupinu přípravků.

Je nutné dodržovat pokyny výrobců uvedené na etiketách výrobků. Používat pouze přípravky povolené místními předpisy. Nesmí se používat žádné kapalně látky s teplotou nad 40 °C.

Postřikovač používejte pouze k určenému účelu.

Není dovoleno používat postřikovač k jiným účelům, např. k malování!

UPOZORNĚNÍ!!! Není dovoleno používat chemicky aktivní látky, včetně kyselin a zásad, dezinfekčních a impregnačních prostředků, rozpouštědel a prostředků obsahujících rozpouštědla, čisticích prostředků a ropných produktů.

Z bezpečnostních důvodů nesmí být zařízení používáno dětmi a mladistvými do 18 let ani osobami pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných omamných látek.

Osoby, které se neseznámily s tímto návodem k obsluze, prosíme, aby si jej pečlivě přečetly před prvním spuštěním zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: KD2032

Objem nádrže: 16 l

Pracovní tlak: 1 – 4,5 bar

Typ čerpadla: membránové

Maximální doba postřiku po plném nabití: 8 h

Doba nabíjení akumulátoru: 12 h

Výkon na jednu trysku: 1,5 – 1,6 l/min

Výkon na dvojitou trysku: 1,8 – 3 l/min

Akumulátor

Jmenovité napětí: 12V DC

Kapacita: 8 Ah

Typ: olověno-kadmiový

Maximální doba nabíjení: 8 h

Nabíječka

Napájecí napětí: 230V / 50Hz

Výstupní napětí: 12V

Nabíjecí proud: 1A

BEZPEČNOST

NEBEZPEČÍ: ABY SE SNÍŽILO RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A PORANĚNÍ, TENTO VÝROBEK MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI POKYNY.

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k obsluze je nutné si pečlivě přečíst před prvním spuštěním zařízení, seznámit se s uvedenými pokyny pro správné používání zařízení a bezpečnostními zásadami, a poté jej uchovávat na bezpečném místě pro budoucí nahlédnutí.

BEZPEČNOST

1. Postřikovač nesmí být používán jinak, než je uvedeno v tomto návodu. Jakékoli odchylky od pravidel mohou vést k poškození zařízení nebo k vážnému ohrožení zdraví a života obsluhy.
2. Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ani osobami bez zkušeností a znalostí, pokud nebyly pod dozorem nebo nebyly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o používání zařízení.
3. Je třeba dohlédnout, aby si děti nehrály se zařízením.
4. Zařízení smí být používáno pouze v dobrém technickém stavu.
5. Zařízení používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
6. Zařízení nevystavujte dešti ani jiným atmosférickým vlivům.
7. Při používání zařízení buďte vždy opatrní a obezřetní.
8. Při práci s postřikovačem nepijte alkohol.
9. Při doplňování nádrže a práci s chemickými látkami nekuřte.
10. Před připojením zařízení ke zdroji napětí zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v síti.
11. Zařízení se nesmí spouštět, pokud je poškozené nebo bylo vystaveno pádu.
12. Nabíjejte výhradně v interiéru.
13. Zařízení nabíjejte pouze originální nabíječkou.
14. Zařízení nabíjejte při teplotách od 0 °C do 40 °C.
15. Před čištěním odpojte zařízení od zdroje napětí.
16. Při odpojování vytáhněte zástrčku, netahejte za kabel.
17. Zabraňte mechanickému poškození zařízení a napájecího kabelu.
18. Zařízení ani kabel nesmí přijít do styku s horkými předměty.
19. Poškozené zařízení nebo kabel okamžitě odstavte z provozu.
20. Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
21. Zařízení nevystavujte dešti, sněhu, vlhkosti a vysokým teplotám.
22. Zařízení neukládejte ani nepoužívejte ve výbušném nebo chemicky agresivním prostředí.
23. Nezacházejte se zařízením mokřýma rukama.
24. Chraňte zařízení před dětmi.

MONTÁŽ POSTŘIKOVAČE

1. Pomocí přiložených svorek připevněte hadici k tělu postřikovače.
2. Nasaďte teleskopickou trubku na koncovku hadice a zajistěte ji přiloženou svorkou.
3. Na teleskopickou trubku našroubujte zvolenou trysku.
4. Upravte délku teleskopické trubky podle potřeby.
5. Připevněte popruhy do závěsných úchytů postřikovače.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Otevřete víčko nádrže.
2. Vložte sítko (filtr) do otvoru nádrže.
3. Nalijte připravený roztok.
Pozor: nepřekračujte maximální kapacitu 16 litrů.
4. Pevně zašroubujte víčko.
5. Nasaďte si zařízení na záda.
6. Na ovládacím panelu zapněte zařízení (spínač ON/OFF).
7. Stiskněte spoušť na rukojeti – začne výstřik kapaliny.
8. Po ukončení práce uvolněte spoušť, vypněte zařízení a sundejte ze zad.
9. Otevřete víčko nádrže, vyprázdněte zbylou kapalinu.
10. Nalijte čistou vodu a zařízení důkladně propláchněte.

POKYNY K NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

- Před prvním použitím zařízení plně nabijte akumulátor.
- K nabíjení používejte výhradně originální nabíječku dodanou se zařízením.
- Nabíjení jinou nabíječkou může způsobit poškození akumulátoru nebo způsobit požár.
- Zařízení nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách.
- Nabíjejte v dobře větrané místnosti.
- Nezakrývejte zařízení během nabíjení.
- Nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 °C a 40 °C.
- Před nabíjením se ujistěte, že je zařízení vypnuto.

POSTUP NABÍJENÍ

1. Zapojte konektor nabíječky do nabíjecího otvoru na zadní straně zařízení.
2. Připojte nabíječku do síťové zásuvky 230 V.
3. Nabíječka začne nabíjet – signalizováno červenou kontrolkou.
4. Po dokončení nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka.
5. Odpojte nabíječku nejprve ze zásuvky a poté z přístroje.
6. Baterii doporučujeme dobít po každém použití.
7. Pokud zařízení není používáno delší dobu, je nutné jej dobít alespoň jednou za měsíc.

DEMONTÁŽ AKUMULÁTORU

1. Pro demontáž akumulátoru postupujte opačně než podle pokynů v části „Montáž akumulátoru“.

MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Namontujte držáky pásků obsažené v sadě postřikovače do otvorů tak, že kratší konec pásku se sponou bude na straně hrdla nádrže a delší konec pásku bude na dně nádrže.

2. Zkontrolujte, zda je v pojistkovém pouzdře nainstalována pojistka 5 ampérů.
Pokud pojistka chybí, zařízení nebude fungovat. Pojistku je třeba umístit do pojistkového pouzdra.
Pojistkové pouzdro (4) se nachází v části „Pracovní otvor“.



3. Připojte k postřikovací pistoli odpovídající typ trysky podle potřeby.
Pamatujte, že těsnicí O-kroužek musí být umístěn na závitě trysky. O-kroužek je součástí sady postřikovače.
4. Namontujte výstupní hadici na výstupní trn umístěný na dně postřikovače.
Připojte druhý konec hadice k rukojeti trysky a utáhněte obě spojení.
Před každým použitím zkontrolujte těsnost všech spojů, které byly během předchozí práce rozpojeny nebo uvolněny.
5. Na vrchní straně postřikovače se nachází hlavní vypínač.
Pamatujte, že je nutné pravidelně kontrolovat jeho funkčnost a čistotu.
6. **Nikdy nepoužívejte postřikovač bez filtru!**
Nalijte pracovní kapalinu. Kapalina nesmí být příliš hustá, protože by mohla být příčinou nesprávného fungování membránového čerpadla.
To by mohlo způsobit zeslabení výkonu postřiku.

DŮLEŽITÉ!

Nikdy nenechávejte baterii úplně vybitou.

Skladujte zařízení s nabitou baterií.

Úplné vybití může trvale poškodit akumulátor!

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po každém použití zařízení důkladně vyčistěte.
2. Vyprázdněte nádrž.
3. Naplňte nádrž čistou vodou a spusťte zařízení, aby se propláchla pumpa, hadice, ventil i tryska.
4. V případě potřeby rozšroubujte trysku a důkladně ji očistěte.
5. Přesvědčte se, že v systému nezůstaly žádné zbytky přípravku.
6. Před uložením zařízení vždy vysušte všechny součásti.
7. Zařízení skladujte na suchém a větraném místě, chráněném před mrazem a přímým slunečním zářením.
8. Zařízení skladujte mimo dosah dětí.

DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

1. Před delším skladováním baterii zcela nabijte.
2. Během skladování je třeba baterii minimálně jednou měsíčně dobít.
3. Baterii nenechávejte zcela vybitou – může dojít k trvalému poškození.
4. Zařízení neskladujte s naplněnou nádrží.

5. Před zimním obdobím proveďte kompletní údržbu a uskladnění dle výše uvedených pokynů.

LIKVIDACE POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ

Toto zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách.

Tento symbol znamená, že elektrická a elektronická zařízení nesmějí být po skončení své životnosti likvidována spolu s ostatním domovním odpadem.

Použitá elektrická a elektronická zařízení by měla být odevzdána na příslušné sběrné místo.

Správná likvidace a recyklace pomáhá chránit životní prostředí a zabraňuje možným negativním dopadům na zdraví lidí, které by mohly být způsobeny nesprávnou manipulací s odpady.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím místní úřady, odpadovou službu nebo obchod, ve kterém jste produkt zakoupili.

LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Akumulátor nelikvidujte společně s běžným odpadem.

Akumulátor je třeba odevzdat ve sběrném místě pro použitý elektroodpad nebo v prodejně, kde jsou akumulátory prodávány.

Akumulátor nikdy nevhazujte do ohně, neponořujte do vody, nerozebírejte a nezkratujte jeho kontakty.

PŘÍPRAVA PRACOVNÍ KAPALINY, PLNĚNÍ NÁDRŽE KAPALINOU

Při používání chemických přípravků je vždy nutné dodržovat všechna bezpečnostní pravidla uvedená v tomto návodu (zejména bezpečnostní pokyny týkající se kontaktu s chemickými látkami pro ochranu rostlin) a doporučení uvedená v návodu k použití daného chemického přípravku.

Plnění nádrže kapalinou

Před plněním nádrže kapalinou se vždy ujistěte, že výpustní ventil se nachází v uzavřené poloze (páčka ventilu je nastavena rovnoběžně se směrem trubky vzhledem ke spoušti).

Na vnitřní stěně nádrže se nachází stupnice hladiny kapaliny, která pomáhá při nalévání a přípravě pracovní kapaliny. Maximální objem pracovní kapaliny je 16 nebo 18 litrů (v závislosti na modelu). Nikdy neplňte nádrž přes rysku „MAX“.

Před naplněním nádrže se ujistěte, že v plnicím otvoru je nainstalováno sítko. Jeho přítomnost je nezbytná při plnění nádrže. Sítko má filtrační otvory o průměru 0,55 mm.

Pokud je sítko poškozené, je nutné jej nahradit novým, originálním sítím zakoupeným v autorizovaném servisu.

Před plněním nádrže pracovní kapalinou je nutné vždy vypnout napájení postřikovače, sundat postřikovač ze zad, umístit jej na stabilní rovný povrch a zkontrolovat, zda je ventil na ovládací rukojeti ve vypnuté poloze.

Nedovolte přeplnění nádrže. Je nutné zabezpečit podloží pod postřikovačem před možným únikem kapaliny do půdy, do kanalizace, přes podlahu nebo zařízení fólií nepropustnou pro kapaliny. Případné rozlité množství kapaliny ihned odstraňte. Po naplnění nádrže správným množstvím pracovní kapaliny pevně zašroubujte víčko plnicího otvoru, aby nedošlo k úniku chemických prostředků.

⚠ Nikdy nepřipravujte ani neskladujte pracovní kapalinu v nádrži postřikovače.

Doporučené objemy pracovní kapaliny

Při přípravě objemu pracovní kapaliny se řiďte doporučeními výrobce chemického prostředku. Je třeba připravit množství pracovní kapaliny odpovídající aktuální potřebě.

Obecné zásady pro volbu množství chemických prostředků na ochranu rostlin:

- Zeleninové rostliny – 0,3–0,5 l na 10 m²
- Nízké keře a keříky – 1,0–1,5 l na 10 m²
- Trávníky, husté rostliny – 0,5–1,0 l na 10 m²
- Vysoké keře – 2,0 l na 10 m²

Příprava pracovní kapaliny

Chemické prostředky na ochranu rostlin připravujte pouze na otevřeném prostranství.

Nepřipravujte pracovní kapalinu v uzavřených prostorách ani tam, kde se skladují potraviny či krmiva.

Příprava roztoku z práškového granulátu:

Pracovní kapalinu připravujte v oddělené nádobě. Nikdy nepřipravujte roztok přímo v nádrži postřikovače.

Připravený roztok nalijte přes sítko do nádrže.

Je nezbytné míchat roztok, dokud nebude plně rozpuštěn, aby nedocházelo k ucpávání trysek a filtračního systému.

DŮLEŽITÉ

Nikdy nenaplňujte nádrž jiným druhem chemického prostředku bez předchozího důkladného vyprázdnění zbytků kapaliny a umytí nádrže, čerpadla, hadic a postřikovací trubice.

Po umytí nádrže naplňte vodou a spusťte zařízení na krátkou dobu, abyste důkladně odstranili zbytky kapaliny z čerpadla, hadic a trubice.

Tím zabráníte riziku nebezpečných chemických reakcí mezi látkami.

PRÁCE S AKUMULÁTOROVÝM ZÁDOVÝM POSTŘIKOVAČEM

Účel postřikovače

Akumulátorový zádový postřikovač je určen k aplikaci přípravků na ochranu rostlin, pesticidů, herbicidů, insekticidů a fungicidů, stejně jako kapalných hnojiv dostupných v autorizovaných prodejnách.

Doporučujeme používat výhradně přípravky povolené k použití dle místních předpisů.

Tlakové postřikovače nacházejí široké využití v zemědělství, zahradnictví, lesnictví, pěstování vinné révy, sadech, lesních školkách, sklenících (které mají správné větrání).

PRÁCE S POSTŘIKOVAČEM

Během práce s postřikovačem je třeba dodržovat bezpečnostní zásady uvedené v tomto návodu a další pokyny.

Postřikovač nesmí být používán za větrného počasí ani během deště.

Chraňte jej před vystavením slunečnímu záření na delší dobu nebo silnému větru.

Obsluha zařízení by měla začínat pouze tehdy, když jsou příznivé povětrnostní podmínky.

Obecně se doporučuje provádět postřik v ranních nebo podvečerních hodinách, kdy výpary nejsou tak intenzivní.

Nikdy neprovádějte postřik v blízkosti otevřených oken, dveří, automobilů, dětí, zvířat ani v

blízkosti včelínů, kde by mohlo dojít k jejich poškození účinkem chemikálií.

Při práci s postřikovačem je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Ujistěte se, že postřik provádíte pouze v prostorách k tomu určených.

- Umístěte připravený a naplněný postřikovač na záda, podle potřeby si upravte popruhy na bederním pásu.
- Držte rukojeť ventilu a s pákou ventilu v zavřené poloze (nestlačujte ovládací páku ventilu).
- Vyberte požadovaný pracovní režim a intenzitu výdeje kapaliny přepnutím přepínače čerpadla (I nebo II).

Upozornění: Při zavřeném ventilu může tlak postřiku dosáhnout maximální úrovně – zařízení je třeba pak vypnout.

- Čerpadlo se automaticky spouští, pokud je tlak nižší, a automaticky se vypíná, pokud je dosaženo požadovaného tlaku.

Tento provozní režim zajišťuje maximální využití kapacity akumulátoru.

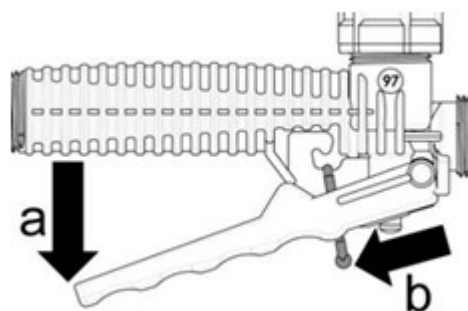
- Stiskněte páčku ventilu (a) a zahajte postřik.
- Při delší práci lze páčku ventilu zablokovat v pracovní poloze pomocí pojistky (b) – podle šipky.

Pro uvolnění stiskněte znovu páčku ventilu a posuňte pojistku opačným směrem

- Červená pojistka (b) může být také použita jako ochrana proti náhodnému otevření ventilu.

V takovém případě mírně odtáhněte ovládací páku ventilu od držadla (a) a posuňte pojistku (b) ve směru šipky znázorněné na obrázku výše.

Pro uvolnění pojistky proveďte činnosti v opačném pořadí.



⚠ Pokud se postřik viditelně oslabí a čerpadlo při zvoleném nastavení přepínače nedokáže dosáhnout správného pracovního tlaku, je třeba práci přerušit a akumulátor nabít.

UKONČENÍ POSTŘIKU, VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE

Po spotřebování pracovní kapaliny z nádrže, jakmile čerpadlo začne nasávat vzduch (což se pozná jiným zvukem čerpadla a slabým výstřikem kapaliny z trysky), je nutné ihned postřik ukončit přepnutím přepínače čerpadla do polohy 0.

Zbývající malé množství kapaliny v nádrži (méně než cca 50 ml) je možné spotřebovat tím, že do nádrže nalijeme asi 1 litr čisté vody a tuto zředěnou kapalinu rozprášíme z postřikovače již připraveného k práci.

Po vypnutí čerpadla (přepínačem do polohy 0), při otevřeném ventilu – stiskněte ovládací páku ventilu a nasměrujte trysku směrem od sebe, abyste odstranili zbytky kapaliny z hadic a trysky.

Nikdy nespouštějte čerpadlo, pokud je nádrž na pracovní kapalinu prázdná.

Při chodu nasucho dojde k rychlému trvalému poškození čerpadla.

Poškození vzniklá provozem bez pracovní kapaliny nejsou kryta zárukou.

Po ukončení práce dodržujte pokyny uvedené v kapitole (Vyprazdňování a čištění nádrže pracovní kapaliny), vždy vyprázdněte a vyčistěte nádrž s pracovní kapalinou, připravte zařízení ke skladování.

Zařízení důkladně omyjte, neperte ani nežehlete oděv použitý při práci.

OBSLUHA A ÚDRŽBA POSTŘIKOVAČE

OBECNÉ ZÁSADY OBSLUHY A ÚDRŽBY TLAKOVÉHO POSTŘIKOVAČE

Po prvních 5 hodinách provozu zkontrolujte, zda jsou všechny viditelné šrouby a matice (bez demontáže krytů a pouzder) správně dotažené, případně je podle potřeby dotáhněte.

Před každým použitím se ujistěte, že zařízení je kompletní, funkční a ve stavu zajišťujícím bezpečný provoz.

Pravidelně provádějte údržbu.

V případě nutnosti odborné opravy kontaktujte autorizovaný servis.

Uživatel nenese odpovědnost za škody a zničení vzniklé nesprávnou samostatnou opravou bez odpovídající kvalifikace nebo zanedbáním základní údržby.

Poškození vzniklé z těchto důvodů není kryto zárukou.

KONTROLA VÝKONU PRACOVNÍ KAPALINY

Před každou sezónou postřiků (v průměru jednou za rok) doporučujeme ověřit skutečný výkon výstupu pracovní kapaliny a ujistit se, že odpovídá údajům uvedeným v tabulce „Tryska – průtok, typ kapaliny“.

Za tímto účelem naplňte nádrž postřikovače vodou na danou úroveň, poté přepněte přepínač čerpadla na požadovanou hodnotu a proveďte postřik po dobu jedné minuty.

Po jedné minutě čerpadlo vypněte a změřte množství kapaliny, které bylo za danou dobu spotřebováno.

Změřené množství vody (po přepočtu, pokud není nádoba přesně litrová) bude udáváno v litrech za minutu a porovná se s hodnotou uvedenou v přepínači čerpadla.

Přípustná odchylka činí $\pm 10\%$ od hodnoty uvedené v tabulce.

Pokud je naměřená hodnota nižší, než je uvedená v tabulce, očistěte trysku a proveďte kontrolu znovu.

Pokud naměřená hodnota stále neodpovídá, vyměňte trysku za novou.

Po ověření správného výkonu výstřiku kapaliny je možné zahájit práci s přípravky.

VYPRÁZDNĚNÍ A ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA PRACOVNÍ KAPALINU

Pro vypuštění nádrže pracovní kapaliny otočte postřikovač tak, aby otvor pro vypouštění (nacházející se v dolní části) směřoval dolů, a zcela vyprázdněte kapalinu.

Poté nádrž několikrát vypláchněte čistou vodou nebo přípravkem určeným pro čištění zařízení používaných s pesticidy, např. PESTICLEAN nebo podobným.

Po každém proplachu doporučujeme zařízení důkladně osušit (nedoporučuje se sušení pomocí horkého vzduchu).

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce: FOREINTRADE S.A

Adresa výrobce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK JE VE SHODĚ S EVROPSKÝMI NORMAMI

Název výrobku: Akumulátorový tlakový postřikovač

Model (obchodní označení): KD2032

Údaje o výrobku: NÁDRŽ 16L

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic EU:

1. 2014/35/EU LVD
2. 2014/30/EU EMC
3. 2011/65/EU Směrnice RoHS 2
4. 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních

Podle norem:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 19932-1:2013
- EN ISO 19932-2:2013
- EN 60204-1:2018
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN IEC 61000-6-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui

Adresa: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 11.11.2024

Foreintrade S.A
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn
NIP: 521-36-752; REGON: 147383292

